

1  
May 23 - 1942

Dear son Billy:

Omaiga tegamio received shite yorokobu  
yōni papa mo hijoni omaino tegamio moratte  
wreshiku omoimasu.

Itsumo omaida jobude kigenyoku sono  
nimu (service) ni hagende orukotoo papa wa  
yorokonde orimasu

Omai wa ima all together \$44<sup>00</sup> moratte  
orusodesuga narubeku bonds o kainasai  
papa ga Oakland o derutoki omaino nade  
\$1000<sup>00</sup> no Bond o kaimashita soshite Bank no  
safety Box ni azukete arimasu.

omaiga Oakland ye kaitte kuttara  
mata business o yaranakereba naraika  
narubeku yakeini okanes save shinakereba  
narimasen.

Ima papa mo mama mo Eddy mo  
David mo genkide orimasuga Carol wa  
one week ago ni Barrack no Hospital ni  
nuin shutte orimasu. hajimewa nimonia  
to omai mashitaga sode nokatta kattoo  
yorokonde orimasu. hajimeni netsuga  
104 no arimashitara shinjii shimashitaga  
Doctor no yunoni very bad cold da sodesu  
shoshite imawa daibu yoku natte

two three days no wehiniwa tain surudaro  
to omatte orimasukare shinpai sendemo  
yaroshii desu.

Carol ga tain (get out from Hospital) suru  
maini kono room (Carol's stall Room) o kirreini  
shiyatto omatte Montgomery Ward ni shikimo  
noo order shimashita shikashi kono  
Tonforan kara moore out surunomo  
atto one month & half guraida soden  
tabun Zulake (near Oregon) ni yuku  
sodesu

This Tonforan wa food wa good  
desu ga kaze ga fukunode kijoni  
sabui desu matto horse stall desu  
kara, sukoshi kusaiishi kuttanai ga  
shukattaga arimasen' gaman shimasu

Anna David wa messenger bay o shitte  
orimasu sashite Eddy wa church no  
kawaiiya no reader o shitte orimasunode  
all the time isogashiyodesu

papa ya mama wa Hospital ni  
meal o kashiraye te matte ukensereba  
narainode mendo desu

This Hospital wa Barrack desukara  
kitchen ga nainode minnatto onashimono  
o tobosaseru kara mama ga  
kashiraette matte ukunodesu.

2

Hospital made wa about one mile  
over mo aruno de yokei desu

to day masa Hayakawa send Bob candy  
from Leedley carol have had so glad of it  
for her kindness.

This Tonforan is very hard place to get  
some thing except orange candy & soft  
drinks, so in case we need something  
have to order the out side this assembly center  
by mail with check.

most boys having good time as ball  
playing just like summer vacation.

I think think I will stop this pen  
and say good by to you Billy

Don't forget Kamisama & Crist

yours papa.

J. L.